



2012

Vétérinaires Sans Frontières Suisse

A lire...

- Retour sur 2012 p. 5
Portrait VSF-Suisse p. 8-9
Zoom sur les projets p. 10 et ss
Carnet de route
au Soudan du Sud p. 20 et ss
Finances p. 29
Merci! p. 34-35

Toutes les photos de ce rapport annuel ont été prises par Tom Martin lors d'une mission de terrain au Soudan du Sud et au Kenya.



Chères amies,

Chers amis,

VSF-Suisse aura 25 ans en 2013. Que de chemin parcouru jusqu'à aujourd'hui!

Tout avait commencé à la Faculté vétérinaire de Berne. Brunor Rebell, alors directeur de VSF France, tenait conférence devant un parterre attentif de jeunes vétérinaires. Avec passion, il exhorte les étudiants à fonder une section suisse. Un petit groupe se laisse convaincre et s'attelle à la création de Vétérinaires Sans Frontières Suisse.

Il faudra beaucoup de discussions et l'entêtement de jeunes vétérinaires un peu fous, comme Olivier Flechtner et Jean-Luc Charbon, pour finalement mettre sur pied les premiers projets sur le terrain en 1995 – en Gambie et au Soudan.

Très vite, force est de reconnaître que l'engagement bénévole ne suffit pas et un siège principal à Berne est créé avec à sa tête Olivier Flechtner, premier directeur de VSF-Suisse, avec un chiffre d'affaire qui s'élevait alors à CHF 250'000.-.

25 ans plus tard, VSF-Suisse affiche CHF 5 millions de chiffres d'affaire, une centaine de collaboratrices et collaborateurs et une structure professionnelle. Ce qui avait commencé autour de la table de cuisine d'Olivier Flechtner est devenu une petite PME dont le travail est reconnu et considéré comme indispensable sur le terrain en Afrique. Partout grâce à VSF-Suisse, de l'Éthiopie au Togo, en passant par le Mali ou le Kenya, l'élevage est synonyme de survie, les animaux permettent la vie.

L'histoire de VSF-Suisse a commencé à s'écrire au Soudan. Elle s'y poursuit en 2012 où, simple coïncidence, nous avons renforcé nos activités au Soudan du Sud – un pays incroyable où notre

équipe sur place, malgré des conditions particulièrement difficiles, fait un travail indispensable. Le carnet de route de notre directrice Bonny Wilkinson, ainsi que les autres exemples de projets que vous trouverez dans ce rapport annuel, témoignent du chemin parcouru par VSF-Suisse.

«Des animaux sains, des humains en bonne santé», c'est le slogan qui nous porte depuis 25 ans en Suisse comme en Afrique, avec toutes nos équipes, grâce à vous. Car sans vous, sans votre soutien inlassable, sans votre engagement, VSF-Suisse ne serait jamais ce qu'elle est aujourd'hui. Nous avons besoin de vous. Votre soutien nous est vital. Pour que VSF-Suisse puisse continuer son action avec fierté et passion.

De tout cœur, merci!

*Prof. Dr. Ulrich Kihm
Président de VSF-Suisse*





2012, une année de consolidation

Après les grands chambardements de 2011 qui ont permis de redresser la barre, 2012 a été placée sous le signe de la consolidation. La professionnalisation de notre organisation suit son cours à tous les niveaux avec pour objectif l'assainissement rapide des finances. Sur le terrain, la lutte contre la sécheresse reste la priorité.

L'année 2012 se conclut par un bilan positif (lire en p. 29). Les efforts mis en œuvre en 2011 continuent de porter leurs fruits. Mais le trou engendré en 2010 est toujours sensible et l'assainissement des finances reste la grande priorité des années à venir. Dans ce sens, nous avons décidé en 2012 d'homogénéiser nos systèmes de comptabilité: dès 2013, tout le monde travaillera sur le même système informatique et la Croix-Rouge Suisse prendra en charge toutes

les comptabilités – même celles gérées jusqu'à aujourd'hui par notre bureau de Nairobi. Cela devrait améliorer les processus et garantir une meilleure gestion des finances.

FERMETURE DU CONGO

Toujours dans un souci d'efficacité, VSF-Suisse a dû se résoudre à fermer le Bureau Régional des Grands Lacs à Goma, dans la République Démocratique du Congo. Cette décision a été motivée principalement par l'absence de fonds pour financer de nouveaux projets et aussi, d'une manière plus marginale, par la situation sécuritaire. Le Comité directeur s'est donc décidé pour une orientation stratégique de l'organisation focalisée d'une part sur la Corne de l'Afrique et d'autre part sur l'Afrique de l'Ouest.

LA SÉCHERESSE AU CŒUR DES ACTIONS

Sur le terrain, la sécheresse est au cœur de nos actions. On le sait: avec les changements climatiques, les périodes de sécheresse deviennent plus longues et plus sévères. Devant cette évolution inéluctable, il faut trouver de nouvelles stratégies. Tous nos efforts, commencés de-

puis plusieurs années déjà, poursuivent le même but: apprendre à vivre avec la sécheresse et en limiter les effets. Et ça marche! Comme vous pouvez le lire dès la p. 10, nos équipes font un travail remarquable sur le terrain dans ce sens.

VOTRE SOUTIEN, INDISPENSABLE

Comme vous le lirez en p. 34, votre soutien en 2012 a été une fois de plus formidable. CHF 128'142.- ont été récoltés – grâce à vous. Nos efforts pour faire connaître VSF-Suisse se sont multipliés. Nous étions présents aux premières Journées suisses des vétérinaires où deux collègues de l'Afrique nous ont expliqué leurs actions sur le terrain. Bonny Wilkinson a eu les honneurs des Dicodeurs de la Première pendant une semaine. Et finalement nous avons lancé, pour la première fois, l'action «Tous pour VSF!», une campagne auprès des entreprises qui a rapporté près de CHF 10'000.-. Nous continuons nos efforts en 2013 – car le soutien de toutes et de tous est indispensable à la réalisation de nos actions en Afrique.

*Bonny Wilkinson
Directrice VSF-Suisse*



VSF-Suisse: Portrait



des
animaux
sains,

des
humains
en bonne
santé

Travailler pour devenir inutiles

Plus d'un milliard de personnes vivent avec moins d'un dollar par jour et leur survie dépend souvent de l'élevage.

L'animal produit du lait, des œufs ou de la viande, il est source de laine, de cuir ou d'engrais. Il constitue un auxiliaire précieux dans le travail, le transport de l'eau ou des denrées. Il sert de monnaie d'échange, constitue le capital familial et joue un rôle culturel important.

DE LA SANTÉ ANIMALE À LA SANTÉ HUMAINE

VSF-Suisse intervient là où les structures de prise en charge vétérinaire sont rares, comme dans les régions en proie à la guerre ou à la sécheresse. L'aide est dispensée sous forme de soins vétérinaires, de campagnes de vaccination, de forma-

tion des agents vétérinaires ou de recommandations aux autorités vétérinaires étatiques - avec toujours le même but: des animaux sains pour des humains en bonne santé.

TRAVAILLER À ÊTRE INUTILES

VSF-Suisse soutient les communautés d'éleveurs par la formation en matière d'élevage, d'hygiène et de prévention de maladies. Nous aidons les bénéficiaires à améliorer la productivité et la commercialisation de leurs produits. Les projets accordent une importance particulière aux thèmes transversaux, tels que le respect de la culture locale, le genre, la protection de l'environnement et de l'animal.

L'implication des bénéficiaires et de tous les acteurs locaux fait partie intégrante de la stratégie d'intervention, afin d'asseoir la durabilité des actions pour qu'elles continuent sans nous. En fait, rien ne nous fait plus plaisir que de devenir inutiles.

EN 2012, VSF-SUISSE, C'EST...

30 projets,
pour 5 à 6 millions de CHF,
plus de 360'000 personnes bénéficiaires,
2 millions de traitements,
dans 7 pays d'Afrique,
et une centaine de collaboratrices et collaborateurs passionnés!





Zoom sur nos projets

Dans les pages suivantes, vous trouverez quelques exemples de projets emblématiques de nos actions. Retrouvez plus de détails et plus de projets sur www.vsf-suisse.ch.



Mali

2 projets en 2012
1% du budget total
CHF 51'844.- engagés

Priorités:

Renforcement de la filière
laitière

Togo

2 projets en 2012
4% du budget total
CHF 181'130.- engagés

Priorités:

Protection des enfants
Protection de l'environnement

RD Congo

2 projets en 2012
7% du budget total
CHF 359'880.- engagés

Priorités:

Protection des enfants

Kenya

23 projets en 2012
36% du budget total
CHF 1'825'204.- engagés

Priorités:

Lutte contre la sécheresse
Promotion des chameaux

Soudan du Sud

11 projets en 2012
35% du budget total
CHF 1'759'772.- engagés

Priorités:

Génération de revenus par
l'élevage et l'agriculture

Ethiopie

8 projets en 2012
13% du budget total
CHF 668'761.- engagés

Priorités:

Lutte contre la sécheresse
Promotion des chameaux

Somalie

1 projet en 2012
4% du budget total
CHF 193'530.- engagés

Priorités:

Distribution de lait et de
viande en aide d'urgence





Togo

Survivre sans détruire

Au Togo, des paysans se sont vus expropriés de leurs terres pour la création d'un parc national. Privés de leurs moyens de subsistance, ils ont continué à exploiter les ressources du parc, provoquant des dommages désastreux à l'environnement. VSF-Suisse est intervenu et a mis sur pied un projet original au bénéfice des paysans et de la biodiversité.

Le Parc National Fazaou Malfacassa dans la Région Centrale du Togo a été créé en 1951. Ces 200'000 hectares de forêt sont gérés depuis 1990 par la Fondation Franz Weber. C'est une région extraordinaire en terme de diversité des biotopes ce qui en fait une zone écologique unique en Afrique de l'Ouest.

EXPROPRIÉS SANS ALTERNATIVES

Avant de devenir une réserve naturelle, la forêt accueillait plusieurs villages de paysans. A la création du parc, ces villages ont dû s'installer à la périphérie. Certaines

populations du Nord qui exploitaient des terres au Sud ont été chassées de leurs terres dans les années 90 et sont aussi venues s'installer autour du parc. Les terres cultivables déjà insuffisantes sont devenues très rares. Les populations se sont tournées naturellement vers le parc pour trouver les ressources nécessaires à leur survie. Le braconnage, la coupe de bois de chauffe et la recherche des terres cultivables ont provoqué des dommages désastreux dans la réserve.

REDONNER DES RESSOURCES...

Heureusement, depuis mars 2002, VSF-Suisse a élaboré un projet de soutien aux paysans dans le but de lever la pression sur la réserve naturelle en donnant de quoi survivre aux populations riveraines.

M. Bagniou K. Komlan est un paysan du village de Boutengbedou qui a bénéficié de l'aide de VSF-Suisse. Il témoigne: «*Les techniciens de VSF-Suisse sont venus dans notre village pour nous poser des questions par rapport aux difficultés que nous rencontrons face à la forêt où les autorités du pays nous empêchent*

de faire nos activités pour survivre. Les techniciens sont revenus un jour avec la liste des paysans retenus et j'en faisais partie. J'ai levé mes bras vers le ciel pour remercier mon Dieu.»

...POUR PRÉSERVER LE PARC

VSF-Suisse a apporté une aide multiple en mettant sur pied plusieurs activités génératrices de revenus, notamment les élevages à cycle court (volailles, moutons, chèvres, porcs), l'élevage de petit gibier (agouti), l'apiculture et le maraîchage. Le projet s'est accompagné d'efforts de sensibilisation à la protection de l'environnement, de reboisement et de plaidoyer auprès du gouvernement pour impliquer les populations riveraines à la gestion du parc.

M. Bagniou K. Komlan explique: «*Dans le cadre du projet de VSF-Suisse, les techniciens nous ont dit que pour être forts, nous devons nous mettre en associations et ils nous ont aidés à former des groupements. Le mien est composé d'éleveurs de moutons et de chèvres. Les techniciens nous ont formés à l'élevage.*

Nous avons ensuite reçu chacun 6 moutons ou 6 chèvres (5 femelles et un mâle).» Les résultats du projet sont spectaculaires. «*Depuis cinq ans, je totalise au moins 12 animaux par an. J'en vends au moins deux pour avoir de l'argent que j'utilise pour d'autres besoins. Quand je vois que moi je suis cultivateur et donc que je n'achète pas de nourriture, je me dis que je suis mieux loti que l'enseignant du village! Maintenant ni moi, ni personne ne rentrons plus dans la forêt pour chercher quoi que ce soit. Je remercie beaucoup VSF-Suisse pour m'avoir sorti de la misère.*»

L'intervention de VSF-Suisse a été salu- taire pour les populations riveraines et pour la sauvegarde du parc naturel. Preuve tangible de ce succès, VSF-Suisse est ame- né à conduire un autre projet semblable autour de la forêt classée d'Abdoulaye, projet qui devrait débiter en 2013.

*Dr. Komi Lokou
Coordinateur Programme Togo*



Kenya

Vivre avec la sécheresse

La Corne de l'Afrique ne fait plus les gros titres, mais pourtant, la sécheresse sans précédent qui y sévit continue de frapper les populations locales. Si les périodes sèches ne sont pas plus fréquentes, elles sont plus sévères, car elles durent plus longtemps. Et avec les changements climatiques, cette situation va perdurer. Les populations doivent donc s'adapter durablement à cette nouvelle donne. C'est aussi la priorité des actions menées par VSF-Suisse au Kenya.

Dans son rapport sur le développement humain de 2007/2008 déjà, le programme des Nations Unies pour le développement estimait que les surfaces touchées par la sécheresse allaient doubler d'ici la fin du siècle dans la Corne de l'Afrique, passant de 25% à 50%. C'est déjà visible sur le terrain. On estime que le nombre de personnes tuées ou affectées par la

sécheresse en Afrique de l'Est a plus que décuplé en trente ans.

DIMINUER L'IMPACT DE LA SECHERESSE

Pour VSF-Suisse, cela signifie qu'il faut trouver des moyens de faire face à cette situation en essayant d'amoindrir l'impact des périodes sèches pour pouvoir vivre avec la sécheresse. Une des stratégies poursuivies par VSF-Suisse depuis plusieurs années maintenant est de changer le mode d'élevage en privilégiant les espèces plus résistantes aux sècheresses comme les chameaux et les chèvres au détriment des bovins détenus traditionnellement.

C'est ce que propose le projet ICMP II (Integrated Camel Management Package) dans le district d'Isiolo, au Nord du Kenya. Dans ces régions, l'immense majorité de la population dépend de l'élevage. Or la succession de longues périodes sèches a entraîné la mort des troupeaux et les conflits autour des ressources comme l'eau ou les pâturages sont légion. VSF-Suisse distribue aux bénéficiaires du projet des chèvres et des chamelles.

En parallèle, les éleveurs sont formés à la santé animale et aux pratiques d'élevage propres à ces animaux. Les femmes suivent des cours d'hygiène du lait pour permettre une distribution saine du lait des chèvres et des chamelles. Enfin, la communauté s'organise en coopérative pour assurer l'écoulement des produits.

DES BOVINS AUX CHAMEAUX

Le cas de Jirma Jillo Guyo est exemplaire. Cet éleveur a perdu 38 bovins et 60 chèvres entre 2007 et 2009, soit la totalité de son troupeau, ce qui l'a forcé à s'établir à Biliqo avec sa famille. C'est là qu'il a pu bénéficier du soutien de VSF-Suisse. Il a reçu une chamelle et 5 chèvres et s'est engagé dans la communauté. Aujourd'hui, il est « chairman », le chef des bénéficiaires du projet. Reconnu dans sa communauté, fort de son expérience, il a été invité par le gouvernement à œuvrer comme conseiller pour des projets similaires. Grâce à ce projet, VSF-Suisse a pu distribuer près de 2'000 chèvres et quelque 350 chamelles en 2012.

UNE STRATÉGIE À LONG TERME

La diversification des troupeaux est une stratégie à long terme pour faire face à la sécheresse. Actifs dans ce sens depuis plusieurs années, VSF-Suisse bénéficie d'une large expérience. Elle en a profité pour évaluer les différents projets de remonte des troupeaux. En se penchant sur l'impact des projets sur l'alimentation des ménages, la sécurité alimentaire et les impacts économiques, l'étude a pu tirer les enseignements et identifier les meilleures pratiques. Ces résultats validés au niveau scientifique vont ainsi pouvoir être appliqués sur le terrain pour optimiser les efforts. Ils vont donner naissance à deux modules de formation pour les vétérinaires et pour les éleveurs.

TROUVER DES SOLUTIONS DURABLES

A l'avenir, la lutte contre la sécheresse reste la priorité au Kenya – avec des efforts de formation de la communauté pour trouver des stratégies durables permettant aux populations de vivre avec et malgré la sécheresse.

*Dr. Seifuddin Maloo
Coordinateur Projets Kenya*



Ethiopie

Des protéines en urgence

La sécheresse qui frappe la Corne de l'Afrique fait des ravages. En Ethiopie en 2008, 4,6 millions de personnes ont eu besoin de l'aide alimentaire d'urgence. La région Somali à la frontière de l'Ethiopie et de la Somalie est particulièrement vulnérable. C'est là que VSF-Suisse a conduit un projet d'aide d'urgence en distribuant de la viande aux populations en détresse. Avec un impact positif au-delà des bénéficiaires directs.

Caractérisée par des terrains pauvres, fortement touchée par la sécheresse, la région Somali subit des pénuries d'eau extrêmes et des pertes de récolte régulières. Or sa population vit à large majorité de l'élevage – élevage devenu quasiment impossible dans ces conditions. Conséquence directe de la sécheresse, les prix des aliments ont explosé. La FAO relève par exemple des augmentations de

plus de 200% du prix du maïs ou de plus de 80% pour le blé et le sorgho.

AIDE D'URGENCE INDISPENSABLE

Dans ces conditions extrêmes, l'aide alimentaire d'urgence prend tout son sens. VSF-Suisse a mis sur pied une aide d'urgence en distribuant de la viande.

Dans les districts ciblés, la communauté vit traditionnellement de l'élevage. Les animaux, en particulier les chameaux, occupent une place de choix pour les populations. Les gens savent comment s'en occuper, ils connaissent leurs besoins, savent utiliser leurs produits, cuisiner leur viande et considèrent même que la viande aurait des vertus «médicales» – l'apport de protéine ayant un impact positif sur la santé.

Comme le dit Asma Sheikh Mohamed qui a bénéficié du projet: *«Avant l'intervention de VSF-Suisse, tout le monde était tout le temps malade, surtout les enfants. Ce n'est qu'après l'intervention que nous avons réalisés que ce n'était pas une maladie, mais un manque de protéines.»* En distribuant de la viande,

VSF-Suisse s'inscrit donc dans une démarche culturellement appropriée et adéquate pour les populations locales. L'étude de l'impact du projet a montré que cette aide d'urgence a eu de nombreux effets bénéfiques. Tout d'abord, les bénéficiaires sortent de la malnutrition grâce à la distribution de viande. Les protéines apportent rapidement une amélioration de leur état de santé qui leur permet de recouvrer l'énergie et de s'adonner à nouveau à des activités au bénéfice de la famille.

DES EFFETS BOULE DE NEIGE

Mais la distribution de viande a des effets sur toute la communauté, au-delà des bénéficiaires directs. En effet, VSF-Suisse achète de la viande aux boucheries locales, tenues principalement par des femmes. Cette demande supplémentaire engendre du revenu pour les groupes de femmes et participe à l'amélioration du bien-être de ces ménages. Le projet a insufflé une énergie positive aux entrepreneures de la coopérative de bouchers: *«L'Ethiopie veut devenir un pays à revenu moyen d'ici à 2025. Nous, membres de la coopérative Tawakar, avons la même*

aspiration pour nos familles!» martèle As-sel Abdi, cheffe de la coopérative.

Les vétérinaires de VSF-Suisse interviennent sur les troupeaux existants ce qui améliore la santé animale en général. Par exemple, dans la région de Gode, le taux d'avortements chez les chameaux était de 50% au début de l'intervention, un taux élevé lié aux maladies sévissant sur les troupeaux. Grâce à l'intervention des vétérinaires, l'état de santé des animaux s'est amélioré et le taux d'avortements est redescendu à 3%.

Ce genre d'aide d'urgence est primordial pour des populations décimées par la malnutrition. Si ces projets ont un effet immédiat sur les populations, ils ne peuvent qu'être un point de départ. Une fois l'urgence passée, VSF-Suisse oriente son aide vers des projets qui visent à générer du revenu dans la communauté. Pour que les populations puissent faire face à la sécheresse de manière durable.

*Dr. Keadu Simachew
Coordinateur Projets Ethiopie*



Carnet de route au Soudan du Sud

En novembre 2012, Bonny Wilkinson, notre directrice, a entrepris une vaste campagne de terrain en compagnie de Tom Martin, jeune reporter talentueux qui photographie l'Afrique comme personne. Découvrez avec elle les actions de VSF-Suisse au Soudan du Sud et laissez-vous conquérir par ce pays difficile au premier abord, mais immensément envoûtant.



«Le Soudan du Sud m'a cueillie par surprise...»

C'est la première fois que je me rends au Soudan du Sud, mais comme j'avais entrepris beaucoup de voyages dans la Corne de l'Afrique auparavant, je pensais que ce serait juste un pays de plus: un peu pareil, un peu différent. Mais le Soudan du Sud m'a cueillie par surprise... Ce pays est un cas à part à bien des égards.



JUBA-STIQUE!

L'aéroport de Juba a des airs de joyeux désordre... Il est clair qu'il n'a pas été conçu pour être un aéroport international, et pourtant, c'est ce qu'il est devenu. Dans ce chaos vaguement organisé, il faut être du coin pour savoir où faire la queue pour passer l'immigration. Les valises sont expulsées directement d'un trou dans le mur et mieux vaut être rapide à la récupération si vous ne voulez pas recevoir la prochaine valise dans les genoux.

La ville de Juba est à l'image de l'aéroport: très animée et en manque d'infrastructures. Elle aussi a grandi trop vite: l'eau du robinet est directement pompée du Nil et il n'y a pas d'électricité – tout le monde utilise des générateurs, ce qui fait vibrer la ville d'une drôle de musique sourde, particulièrement à la tombée de la nuit.

Après quelques jours d'acclimatation, nous quittons Juba pour notre première destination: Aweil, au Nord Bahr el Ghazal. On a l'impression d'atterrir au milieu d'un village: une piste de gravier entourée de huttes en brique perdue au milieu d'une région marécageuse verdoyante parsemée d'arbres et de tukuls, ces petites huttes traditionnelles. A quelques mètres de la piste d'atterrissage, une armada de land cruisers attend les passagers.

Nous grimpons dans notre engin et partons à la rencontre d'une Farmer Field School (FFS), soutenue par VSF-Suisse. Les FFS sont des groupements agricoles intégrés à la communauté, visant l'amélioration des connaissances et des compétences en agriculture, par une ap-

proche pratique, directement au champ. Cette forme de groupe d'échanges est particulièrement bien adaptée aux conditions du Soudan du Sud et l'aide de VSF-Suisse y est essentielle.

APPRENDRE L'AGRICULTURE POUR SURVIVRE

Ce groupement comporte 30 membres et a été ouvert il y a 3 ans. Avant d'en faire partie, les membres vendaient du bois de feu, ce qui leur permettait à peine de survivre. Ils ont désormais formé une communauté qui fait pousser de l'arachide et du sorgho. A côté des récoltes communes, chacun cultive aussi des légumes pour soi-même pendant la saison sèche. La production maraîchère génère 300 à 400 livres soudanaises par mois (soit CHF 60.- à CHF 80.-) – une manne bienvenue pour les ménages.

VISITE DE LA BASE DE VSF-SUISSE À NYAMLEL

Nous poursuivons notre voyage jusqu'à Nyamlel où VSF-Suisse a établi sa base. La route qui nous y conduit est longue, rude, parsemée de nids-de-poule et parfois même inexistante à la suite des

inondations saisonnières. Après plusieurs heures de route cahotante, nous arrivons à la base, une habitation toute simple, mais accueillante qui fait office de bureau et de logis. Ici aussi, l'électricité provient d'un générateur, mais qu'importe le confort: l'engagement des collaborateurs de VSF-Suisse est palpable et l'utilité de nos actions évidente. La voûte céleste remplie d'étoiles au-dessus de nos têtes conclut magnifiquement la journée d'une touche de magie.

LEER – COMME AU BOUT DU MONDE

Dernière étape de notre périple: Leer, dans le Unity State. Le vol est impressionnant: à bord d'un hélicoptère, le paysage semble à portée de main. Le Soudan du Sud s'offre à nous, immense, unique, d'une beauté à couper le souffle, avec de larges espaces ponctués de fermes, des troupeaux de bovins, de chèvres et de moutons ici et là, des rivières sillonnant le paysage, véritables méandres de vie.

Leer est un des lieux les plus reculés qu'il m'ait été donné de visiter. La ville n'est accessible par la route que pendant la





saison sèche, l'unique alternative étant la voie fluviale par le Nil jusqu'à Adok. C'est par cette voie que toutes les ressources arrivent des quatre coins du pays. La vie à Leer est plus que simple et là aussi, VSF-Suisse soutient les populations locales en les aidant à cultiver la terre pendant la saison sèche. Cela améliore sensiblement la quantité de nourriture disponible sur le marché et augmente le revenu des familles.

Malgré tout, ici aussi, l'élevage reste la source de revenu principale des ménages. Nous passons donc notre première matinée auprès d'un troupeau de bovins. Au petit matin, nous quittons la piste qui mène vers Adok pour rouler en plein champ et soudain, au détour d'un virage, ils sont là, des centaines de bovins avec de longues cornes incurvées, qui attendent tranquillement la traite et qui seront emmenés ensuite au pâturage.

DES BOVINS AUX LONGUES CORNES

Entre les animaux, des amas de crotte sont enfumés pour éloigner les mouches. Et ça et là, nous voyons les matelas où dorment les éleveurs sous des mousti-

quaires, au milieu du troupeau. A notre arrivée, le camp se réveille gentiment. Dans ce genre de camp, plusieurs familles cohabitent. C'est une bonne protection pour le troupeau contre les prédateurs, mais aussi contre les commandos qui volent le bétail. En règle générale, les bovins plus âgés et plus grands sont placés à l'extérieur du cercle, le bétail jeune, avec plus de valeur, est placé au centre. Les animaux sont groupés en fonction des familles et marqués de leurs couleurs. Les taureaux sont les plus précieux et les plus convoités. De nombreux jeunes éleveurs étaient très fiers de nous les présenter.

Nous voyageons avec un groupe de Community Animal Health Workers (CAHW), des vétérinaires qui se rendent au camp régulièrement pour inspecter les animaux et les soigner si nécessaire. Les problèmes les plus répandus sont la présence de vers ainsi que la pleuropneumonie contagieuse bovine (PPCB). Les chefs du troupeau guident les membres du CAHW en leur signalant les animaux malades qui reçoivent ainsi le traitement approprié. Les propriétaires paient pour

leurs services et pour les médicaments administrés. C'est pourquoi VSF-Suisse soutient l'établissement de pharmacies vétérinaires privées dans ces régions reculées. Ces pharmacies garantissent l'accès aux médicaments et génèrent du revenu dans la région. Les groupes CAHW y sont affiliés et procurent les soins vétérinaires nécessaires. Ils surveillent également les troupeaux et peuvent réagir à l'apparition de nouvelles maladies en évitant leur propagation.

Ce genre de services est très important dans ces régions reculées où les services vétérinaires gouvernementaux ne sont en général pas disponibles et où la survie de la population dépend du bétail. Des animaux sains, des humains en bonne santé... Ici encore plus qu'ailleurs!

Une fois de plus, le travail de VSF-Suisse m'impressionne, avec un engagement sans faille et sans relâche, même dans des conditions aussi difficiles.

RETOUR À LA NORMALITÉ

Nous quittons Leer pour rentrer au Kenya. Le temps d'une escale à Juba, et nous

voilà déjà de retour dans la normalité de Nairobi. Mais le Soudan du Sud reste dans ma tête, insistant, envoûtant comme jamais. Je croyais découvrir un pays de plus de la Corne de l'Afrique, mais c'est un nouveau monde qui s'est ouvert à moi. Des paysages incroyables, des régions tellement reculées qu'elles semblent irréelles et partout, des gens, des sourires, de l'espoir, de la vie!

*Bonny Wilkinson,
Directrice VSF-Suisse*





Finances



Finances 2012

Sur la bonne voie

L'année 2012 se conclut par un résultat positif. Les efforts mis en œuvre en 2011 continuent de porter leurs fruits. Mais le trou engendré en 2010 est toujours sensible et l'assainissement des finances reste la priorité majeure des années à venir.

Le résultat 2012 présente un bénéfice de CHF 24'414. Le capital propre négatif a pu être réduit de CH - 372'441.– en 2012 à CHF - 258'350.–, soit une amélioration de CHF 114'000.–, qui se compose du bénéfice de CHF 24'414.–, d'un apport de l'OGV de CHF 55'000.– et de la vente de véhicules à Nairobi pour CHF 34'000.–.

ASSAINISSEMENT PRIORITAIRE

Notre priorité reste la recherche de fonds propres pour assurer une réserve suffisante pour faire face aux fluctuations du quotidien. Dans ce sens, nous avons reçu un prêt à caractère de capital propre (avec subordination) de CHF 100'000.–

d'une personne privée. Ceci devrait renforcer notre solidité financière.

GRÂCE À VOUS!

Enfin, nous pouvons compter sur des donateurs généreux. Cette année encore, vous avez été formidables (lire aussi en page 22)! Les dons des donateurs privés s'élèvent à CHF 128'142.- en 2012, le reste des dons à CHF 96'508.-.

Mais nous ne sommes pas encore au bout de nos peines et l'objectif de l'exercice 2013 reste l'utilisation efficace de nos ressources pour mener à bien nos projets dans la lutte contre la pauvreté. Pour cela, nous continuons notre restructuration – notamment dans notre bureau de Nairobi pour améliorer nos processus et garantir une gestion efficace du budget.

RAPPORT DE RÉVISION

La révision ordinaire des comptes annuels 2012 a été effectuée par Ernst & Young Ltd, Berne.

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss Gaap Fer 21.

L'organe de révision confirme en outre le respect des prescriptions de la fondation ZEW0.

Ernst & Young Ltd, Berne.

Le rapport annuel ainsi que le rapport de révision complet (en allemand) peuvent être commandés auprès du secrétariat et sont publiés sur www.vsf-suisse.ch.

Bilan au 31 décembre 2012 (en CHF)

ACTIFS	2012	2011	PASSIFS	2012	2011
Liquidités	1'449'328	550'772	Dettes à court terme	478'784	639'333
Créances Donateurs*	1'192'241	477'624	Passifs de régularisation*	1'797'637	12'020
Autres Créances	27'065	77'203	Provisions	0	60'000
Avances	107'150	24'899	Total dettes à court terme	2'276'421	711'353
Stocks	2'565	1'879	Emprunts	200'000	112'139
Actifs de régularisation	8'201	249'576	Total dettes à long terme	200'000	112'139
Actifs circulants	2'786'550	1'381'953	Capital de fonds	618'829	968'500
Immobilisations corporelles	50'350	37'598	Fond TVS GST AG	75'000	20'000
Actifs immobilisés	50'350	37'598	Capital libre généré	-487'319	-595'516
			Gain de réévaluation	129'555	95'475
			Résultat de l'exercice	24'414	107'600
			Capital de l'organisation	-258'350	-372'441
TOTAL ACTIFS	2'836'900	1'419'551	TOTAL PASSIFS	2'836'900	1'419'551

*Les régularisations portent sur des montants de projets contractuels de donateurs qui peuvent aller au-delà de l'année en cours.

Compte d'exploitation 2012 (en CHF)

	2012	2011		2012	2011
PRODUITS NON LIES					
Dons privés	128'142	144'781	Agences étatiques	2'069'581	2'126'777
Autres dons	96'508	63'197	Nations Unies	2'162'401	988'811
Contributions membres	37'135	34'845	Secteur public suisse	81'079	222'000
Divers	529	0	ONG	799'793	1'011'548
Contributions workshop	11'440	0	Secteur privé	8'339	299'864
Contributions projets	262'696	231'096	Dons et levée de fonds	33'387	36'170
Total produits non liés	536'450	473'919	Autres recettes	8'616	0
			Recettes extraordinaires	94'261	0
CHARGE SIEGE SUISSE			Total recettes liées	5'257'457	4'685'170
Personnel	-263'870	-127'768	Charges projets contrats		
Loyer	-18'730	-7'662	avec des tiers	-5'040'121	-4'509'828
Administration	-151'331	-196'889	Charges campagnes pub.	-33'387	-36'170
Publicité	-17'145	-38'355	Total charges projets	-5'073'508	-4'545'998
Amortissements	-702	0			
Total charges siège Suisse	-451'778	-370'674	Résultat intermédiaire II		
			(Solde financement projet)	183'949	139'172
Résultat financier	-53'769	6'349	Utilisation de fonds de projets	5'440'097	5'912'820
Produits exceptionnels	62'313	49'313	Allocations aux fonds de projets	-5'568'047	-6'107'990
CHARGE BUREAU NAIROBI	-35'124	4'691			
Allocation du capital			Résultat intermédiaire III		
de l'organisation	-89'677	0	(variation de fonds)	-127'950	-195'170
Résultat intermédiaire I			RESULTAT ANNUEL		
(Siège)	-31'585	163'598		24'414	107'600



Merci...



Vous êtes formidables!

Sans vous, VSF-Suisse ne serait rien. Nous avons besoin de vos dons et de votre soutien pour réaliser nos projets en Afrique. En 2012, nous avons fait appel à vous à plusieurs reprises et vous avez répondu présents de manière formidable – une fois de plus. Nous avons développé des solutions de soutien originales. Par vos dons, vous rendez possibles nos actions. De tout cœur, merci!

VOUS ÊTES UN PARTICULIER ?

Vous pouvez nous aider de nombreuses façons:

- Devenez membre du **Club des Amis** de VSF en versant CHF 1'000.- ou plus par année. Votre nom figure dans le rapport annuel.
- Devenez **membre** de VSF-Suisse pour un montant de CHF 75.- par

année. Vous participez à l'assemblée générale de VSF-Suisse et décidez avec nous des grandes orientations de notre organisation.

- **Parrainez** pendant une année nos actions pour un montant minimal de CHF 120.-, soit CHF 10.- par mois. Vous assurez une action continue et êtes membre de VSF-Suisse.
- Faites un **don**, simplement. Parce que chaque don compte.

VOUS ÊTES UNE ENTREPRISE ?

Comme les entreprises citées sur cette page, devenez **sponsor!** Que ce soit comme sponsor (CHF 1000.-), sponsor VIP (CHF 10'000.-) ou sponsor principal (CHF 50'000.-), vous pouvez engager votre entreprise au service de VSF-Suisse. En contrepartie, et selon les montants engagés, votre entreprise peut ainsi montrer son engagement social et éthique pour des actions durables en Afrique. Prenez contact avec nous!

Nos Amis VSF* 2012:

*(Ces personnes ont donné au moins CHF 1'000.- en 2012.)

André et Theres Stutz
Anke Steffen
Bernhard & Christine Wyss
Emanuela Tognola
Enzo Fuschini
Esther Steiner
Felix von Sury
Geneviève Federspiel
Hans Kurt Hauswirth
Hanspeter Steinlin
Josef Risi
Katharina et Marcus Spallek-Staerk
Madeleine Brunner
Martin Custer
Peter Rüschi
Regula Vogel
Rolf Hotz
Ruth Schneider
Ruth et Walther Egli
Ulrich Kihm

Nos sponsors* 2012:

*(Entreprises qui ont donné au moins CHF 1'000.- en 2012)

Conseil d'administration VSF-Suisse
Emmentaler Versicherung
Geflügel & Vogelpraxis K. Kreyenbühl
Haute école des sciences agronomiques,
forestières et alimentaires
Huwiler Treuhand
Identitas AG
Martin & Martin
MSD Animal Health GmbH
Notfalldienst der Tierärzte Biel
Office vétérinaire fédéral
Ordine dei Veterinari del Cantone
Restaurant L'Ecluse, Bienne
Société des vétérinaires suisses
StartIT GmbH
Suisag
Swissgenetics Genossenschaft
Vereinigung der Bezirkstierärzte des
Kantons Zürich





des
animaux
sains,

des
humains
en bonne
santé

RÉDACTION ET TRADUCTION
VSF-Suisse

PHOTOS
Tom Martin, Martin and Martin
www.martinandmartin.eu

MISE EN PAGE
Cathy Maret

IMPRESSION
Rub Media AG

VSF-SUISSE
Mühlenplatz 15
Case postale 109
3000 Berne 13
www.vsf-suisse.ch
CP 30-24633-4

Vétérinaires Sans Frontières Suisse est membre de VSF Europe.

